

---

Carnets sur sol

## Éléments objectifs sur la différence entre tragédie classique et tragédie lyrique

On peut s'en remettre à **Charles Perrault**. Un article récent de **Buford Norman** (publié aux presses du CMBV) donne quelques pistes qu'il est intéressant d'aller creuser de ses propres yeux, ce qu'on s'est proposé de faire pendant un petit moment de loisir.

Perrault, dans son ***Parallèle des Anciens et des Modernes***, fait intervenir à plusieurs reprises, dans sa forme dialoguée, des considérations sur la tragédie lyrique. L'une d'elles, en particulier, mérite attention, parce qu'elle pose peut-être des catégories essentielles pour juger le livret d'opéra en général.

On s'est déjà mainte fois étendu en ces pages sur les différences structurelles entre les deux genres (vraisemblable contre merveilleux, unité contre éclatement, sobriété contre divertissement). Mais sur la qualité même des vers, il existe un paramètre très important pour l'ère non surtitrée où l'on jouait devant un public qui parlait la langue chantée sur scène.

Ainsi Perrault, dans son Quatrième dialogue des *Parallèles* (consacré à la poésie), confie-t-il à l'Abbé une vaste tirade sur Quinault, au sein de laquelle on trouve ceci :

Poësie , on n'y entendroit rien du tout? Il faut que dans un mot qui se chante la syllabe qu'on entend fasse deviner celle qu'on n'entend pas, que dans une phrase quelques mots qu'on a ouïs fassent suppléer ceux qui ont échappé à l'oreille, & enfin qu'une partie du discours suffise seule pour le faire comprendre tout entier. Or cela ne se peut faire à moins que les paroles, les expressions & les pensées ne soient fort naturelles, fort connuës & fort usitées; ainsi, Monsieur, on blâme Monsieur Quinault par l'endroit où il merite le plus d'estre loüé, qui est d'avoir sçû faire avec un certain nombre d'expressions ordinaires, & de pensées fort naturelles, tant d'ouvrages si beaux & si agreables, & tous si differens les uns des autres. Aussi voyez-vous que Monsieur de Lulli ne s'en plaint point, persuadé qu'il ne trouvera jamais des paroles meilleures à estre mises en chant & plus propres à faire paroistre la Musique. La verité est qu'en ce temps-là j'e-

Copyright : DavidLeMarrec - 2009-11-21 11:52:01